

Compañeros Dominicanos

September 2019, Issue Number 51 septiembre de 2019, Número 51



The Magazine of the Dominican Development Group

Revista del Grupo de Desarrollo Dominicano



Bob Stevens at the annual convention of the Diocese of the Dominican Republic in February, 2012.
Bob Stevens en la convención anual de la Diócesis de la República Dominicana en febrero de 2012.

Dr. Robert Stevens, Founding Director Dominican Development Group

El Dr. Robert Stevens, Director Fundador del Grupo de Desarrollo Dominicano

By Garland Pollard
Director of Communications,
Diocese of Southwest Florida

Por Garland Pollard
Director de Comunicaciones,
Diócesis del Sudoeste de Florida

Dr. Robert "Bob" Stevens, the founding director of the Dominican Development Group, died July 29, 2019 at age 76. His funeral was held on Saturday, August 31 at 1 pm at St. Vincent's Episcopal Church in St. Petersburg, FL with a Celebration of Life immediately following in the Parish

El Dr. Robert "Bob" Stevens, director fundador del Grupo de Desarrollo Dominicano, murió el 29 de julio de 2019 a los 76 años de edad. Su funeral se llevó a cabo el sábado 31 de agosto a la 1 de la tarde en la Iglesia Episcopal de San Vicente, St. Petersburg, FL con una celebración de su vida

The magazine about the companion relationships between the Episcopal Diocese of the Dominican Republic and the Episcopal Dioceses of Central Gulf Coast, East Carolina, Eastern Michigan, Georgia, Michigan, Nebraska, Northwest Texas, The Episcopal Church in South Carolina, Southeast Florida, Southwest Florida, Western Louisiana, Western Michigan and other dioceses supporting mission teams working in the Dominican Republic.
DDG, P.O. Box 272261, Tampa FL 33688-2261 USA | (813) 400-2722 | bkunkle@dominicandevdevelopmentgroup.org

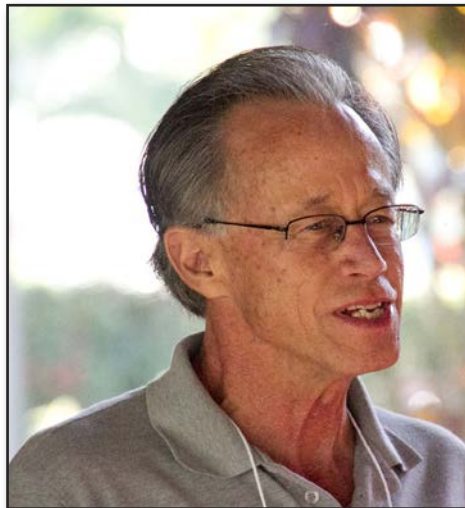
Hall. Donations may be made to the Bob Stevens Memorial Fund through the Dominican Development Group (<http://dominicandevdevelopmentgroup.org/donate>) to continue his efforts to support Latin American communities in need.

Stevens was the first executive director of the organization. In the last two decades, the organization has sent hundreds of mission teams to the Dominican Republic, from not only the Diocese of Southwest Florida, but other Episcopal dioceses across the U.S. The Dominican Republic is now one of the fastest growing dioceses in The Episcopal Church.

Stevens' philosophy for aid development echoed Habitat for Humanity founder and mentor Millard Fuller; he believed that plans should not gather dust on the shelves of diocesan offices but instead be made flexible, adaptable plans that have broad-scale applications.

Stevens dedicated his life to the service of the Lord through the Peace Corps, Habitat for Humanity and as a missionary in the Dominican Episcopal church and with the Dominican Development Group. Bob moved on in retirement to fulfill a 25-year-old dream to start the Province 9 development group with the goal of supporting the development and self-sufficiency of the other dioceses of Province 9 using the proven model of the DDG.

The Dominican Development Group, founded in 1998, is a non-profit organization within The Episcopal Church that assists the Episcopal Diocese of the Dominican Republic with project planning, program development, and construction expertise; raises funds for the diocesan endowment; and coordinates the schedules and the work projects of mission teams from the United States working in the Diocese of the Dominican Republic. It had offices at DaySpring until it moved in 2012.



Bob Stevens, 1943 - 2019

inmediatamente después en el Salón Parroquial. En lugar de flores, se pueden hacer donaciones al Fondo Memorial Bob Stevens a través del Grupo de Desarrollo Dominicano (dominicandevdevelopmentgroup.org) para continuar sus esfuerzos en apoyo a las comunidades latinoamericanas que lo necesitan.

Stevens fue el primer director ejecutivo de la organización. En las dos últimas décadas, la organización ha enviado cientos de equipos de misión a la República Dominicana, no sólo de la Diócesis Suroeste de la Florida, sino también de otras diócesis episcopales en los EE.UU. La República Dominicana es ahora una de las diócesis de más rápido crecimiento en la Iglesia Episcopal.

La filosofía de Stevens para la ayuda al desarrollo estuvo basada en la de Millard Fuller, fundador de Hábitat para la Humanidad y mentor. El creía que los planes no deben acumular polvo en los estantes de las oficinas diocesanas, sino que deben ser planes flexibles y adaptables que tengan aplicaciones a gran escala.

Stevens dedicó su vida al servicio del Señor a través del Cuerpo de Paz y Hábitat para la Humanidad, como misionero en la Iglesia Episcopal Dominicana y con el Grupo de Desarrollo Dominicano. Después de su retiro, Bob se dedicó a hacer realidad un sueño que tenía de hace 25 años de iniciar el grupo de desarrollo de la Provincia 9 con el fin de apoyar el crecimiento y la autosuficiencia de las otras diócesis de la Provincia 9 utilizando el modelo ya comprobado del GDD.

El Grupo de Desarrollo Dominicano, fundado en 1998, es una organización sin fines de lucro dentro de la Iglesia Episcopal que asiste a la Diócesis Episcopal de la República Dominicana en la planificación de proyectos, desarrollo de programas, y la experiencia de la construcción; recauda fondos para la dotación diocesana, y coordina los horarios y los proyectos de trabajo de los equipos de misión de los Estados Unidos que trabajan en la diócesis de la República Dominicana. Tenía oficinas en DaySpring hasta que se mudó en el año 2012.



Bob Stevens loved to take groups of mission team leaders on trips to become more familiar with the facilities of the Episcopal Church in the Dominican Republic. | A Bob Stevens le encantaba llevar a grupos de líderes de equipos misioneros en viajes para familiarizarse con las instalaciones de la Iglesia Episcopal en la República Dominicana.

Born in Manitowoc, Wisconsin on May 21, 1943, he was valedictorian of Pioneer High School in Whittier, Calif. In his 1999 monograph book *El Peregrino: The Spiritual Journey of a Missionary*, Stevens detailed not only how he came to faith, but how he worked through the plan that was begun as a college sophomore engineering student when he walked forward to accept Christ at an East Los Angeles Billy Graham Crusade.

After UCLA, he studied under Japanese writer and theologian Dr. Toyozo Nakarai, who had in his youth been a black belt samurai who converted to Christianity. In early years, he worked in Venezuela, and later he joined the Peace Corps, where he met Habitat for Humanity founder Fuller while working in Guatemala. He eventually moved to Americus, Georgia, becoming Habitat's first Director of Operations. He worked for both the Southern Institute for Appropriate Technology and Church World Service. From 1993-97, he served as planning and development officer for the Episcopal Diocese of the Dominican Republic.

His skill at church-based development work was not only about experience, but training. He earned a B. S. in Engineering from UCLA, an MDiv. from Emmanuel School of Religion, a masters in regional planning and a PhD in social science focusing on Latin American studies at Syracuse University.

He served as the executive director of the group from 1998-2013. Early on, there were massive successes, including Christ Church Bradenton's raising \$105,000 for a church in Bani. Dozens of mission trips followed from dioceses across the church.

El Dr. Stevens nació en Manitowoc, Wisconsin, el 21 de mayo de 1943. Fue el mejor estudiante de la Escuela Secundaria Pioneer en Whittier, California. En su monografía de 1999 *El Peregrino: El viaje espiritual de un Misionero*, Stevens no solo narró cómo llegó a la fe, sino también cómo trabajó a través del plan que inició como estudiante universitario de segundo año de ingeniería cuando se acercó para aceptar a Cristo en una cruzada de Billy Graham en el Este de los Ángeles.

Después de la Universidad de California en Los Angeles (UCLA), estudió con el escritor y teólogo japonés Dr. Toyozo Nakarai, que había sido en su juventud un samurai cinturón negro que se convirtió al cristianismo. En los primeros años trabajó en Venezuela y, más tarde, se unió al Cuerpo de Paz y conoció a Fuller, fundador de Hábitat para la Humanidad, mientras trabajaba en Guatemala. Con el tiempo se trasladó a Americus, Georgia, convirtiéndose en el primer director de Operaciones de Hábitat. Trabajó en el Instituto "Southern" de Tecnología Apropiaada y en el Servicio Mundial de Iglesias. De 1993 a 1997 se desempeñó como oficial de planificación y desarrollo de la Diócesis Episcopal de la República Dominicana.

Su habilidad en el trabajo de desarrollo basado en la iglesia no sólo era resultado de su experiencia sino también de su capacitación. Obtuvo una licenciatura en ingeniería de la UCLA, un título de Masters del Emanuel School of Religion, un título de Masters en Planificación Regional y un doctorado en ciencias sociales especializado en estudios latinoamericanos, de la Universidad de Syracuse.

Se sirvió como director ejecutivo del grupo desde 1998 a 2013. Desde el principio hubo grandes éxitos, incluyendo la recaudación de US \$105,000 de la Iglesia de Cristo en



Bob Stevens (in yellow shirt) at the dedication of the main dormitory at the Campamento in Jarabacoa in his honor.
Bob Stevens (en camisa amarilla) en la dedicación del dormitorio principal en el Campamento en Jarabacoa en su honor.

In a June 17, 2003 letter to the diocese, the Rt. Rev. William Skilton of South Carolina wrote that he believed that “we have developed one of the most creative mission programs that our Church has seen and the support which we have been able to generate is well beyond the expectations we had several years ago.” In a 2003 paper submitted to member dioceses and given at General Convention, Stevens wrote of his philosophy of investing in a developing country in “A New Wrinkle in the Companion Diocese Relationship.” He said that it focused on a “sense of solidarity and a companionship that comes with our marrying of a relationship with resources in a positive, non-paternalistic way.”

In diocesan files, there are dozens of letters Stevens wrote to the diocese and Episcopal Church, thanking it for continued annual support. One such letter dated July 27, 2006 to then Bishop John Lipscomb showed the church’s growth in a simple chart of progress from 1991-2006, when the church in the Dominican Republic went from 23 to 65 congregations, 15 to 31 clergy, 10 to 31 church buildings and 7 to 21 schools.

Current Executive Director Bill Kunkle met Stevens in 1999, and later traveled with him to dedicate a church and clinic. “He showed me a different way of mission,” said Kunkle. They talked of many things, one of which was the theology of fund-raising. Stevens, said Kunkle, understood that “fund-raising, at any level, allows so many more people to be involved.”

Bradenton para una iglesia en Bani, y las decenas de viajes de misiones de muchas diócesis a través de la iglesia.

En una carta del 17 de junio de 2003 a la diócesis, el Rvdmo. William Skilton, de Carolina del Sur, escribió que creía que "hemos desarrollado uno de los programas de misión más creativos que ha visto nuestra Iglesia, y el apoyo que hemos podido generar está muy por encima de las expectativas que teníamos hace varios años". En un documento de 2003 presentado a las diócesis en la Convención General, Stevens escribió sobre su filosofía de invertir en un país en desarrollo en "Una Pauta Nueva en la relación con la diócesis compañera". Dijo que se centraba en un "sentido de solidaridad y un compañerismo que viene de nuestra unión, de nuestra relación y recursos de una manera positiva, no paternalista."

En los archivos diocesanos hay docenas de cartas que Stevens escribió a la diócesis y a la Iglesia Episcopal agradeciendo el apoyo anual continuo. Una de esas cartas fechada el 27 de julio de 2006 al entonces Obispo John Lipscomb mostraba el crecimiento de la iglesia en una simple tabla del progreso de 1991 a 2006, cuando la iglesia en la República Dominicana creció de 23 a 65 congregaciones, de 15 a 31 clérigos, de 10 a 31 edificios de iglesia, y de 7 a 21 escuelas.

Bill Kunkle, actual director ejecutivo, conoció a Stevens en 1999, y más tarde viajó con él a dedicar una iglesia y una clínica. “Me mostró una manera diferente de hacer misión”, dijo Kunkle. Hablaron de muchas cosas, una de las cuales

In one thank-you letter to Bishop Dabney Smith, Stevens wrote of his concern about the funds entrusted to him for development work. "We are a public trust before God, it is important that our review show that we are acting responsibly in this task that God has given us."

Stevens is survived by his loving wife Vickie, children; Michelle (Jon) Pauley, Jeremy Harris, Eric (Haley) Stevens, Tan (Steven) Payne; grandchildren; Robert/Bobby, Ava, Max, Cooper, Mason, Elin, Luke, Owen, Gracie and Ellis; brother; and Doug (Leslie).

Bob was also an active member of St. Vincent's Episcopal Church where he shared his experiences of service and

evangelism. He was also a fixture within the Hispanic and Latino communities of the diocese. He loved to worship in Spanish and made another spiritual home in St. Giles Episcopal Church in Pinellas Park.

A Tribute to Bob Stevens

By The Right Reverend Moisés Quezada Mota,
Bishop of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic

Knowing this news produces a deep sadness in all of us by the departure of a person who for many years gave his life to the Dominican Episcopal Church. We know that for a person like Bob, God has reserved in eternity a place in the heavenly mansion where he can enjoy his glorious presence.

We pray for his wife and other family members.



Bob Stevens, 1943 - 2019

fue la teología de la recaudación de fondos. Stevens, dijo Kunkle, entendía que "la recaudación de fondos, a cualquier nivel, permite que participen muchas más personas."

En una carta de agradecimiento al obispo Dabney Smith, Stevens escribió de su preocupación por los fondos que le habían sido confiados para el trabajo de desarrollo.

"Tenemos la confianza del público ante Dios, y es importante que nuestro programa muestre que estamos actuando con responsabilidad en esta tarea que Dios nos ha dado."

A Stevens lo sobreviven su amada esposa Vickie, sus hijos Michelle (Jon) Pauley, Jeremy Harris, Eric (Haley) Stevens, Tan (Steven) Payne; nietos Robert/Bobby, Ava, Max, Cooper,

Mason, Elin, Luke, Owen, Gracie and Ellis; hermano, y Doug (Leslie).

Bob era también un miembro activo de la Iglesia Episcopal de San Vicente donde compartió sus experiencias de servicio y evangelismo. También fue un participante asiduo en las comunidades hispanas y latinas de la diócesis. Le encantaba el culto en español y encontró otro hogar espiritual en la Iglesia Episcopal St. Giles en Pinellas Park.

Un homenaje a Bob Stevens

Rvdmo. Moisés Quezada Mota, Obispo de la Diócesis Episcopal de la República Dominicana

Conociendo esta noticia produce una profunda tristeza en todos nosotros por la salida de una persona que durante muchos años dio su vida a la Iglesia Episcopal Dominicana. Sabemos que, para una persona como Bob, Dios ha reservado en la eternidad un lugar en la mansión celestial donde se puede disfrutar de la gloria de su presencia.

Oramos por su esposa y otros miembros de la familia.



The Youth Team of missionaries from the Diocese of Michigan worked in Puerto Plata from June 24-30, 2019. Eric Travis, the team leader, asks individual missionaries to write blog posts that are posted online daily so the missionaries' families and friends can learn more about their work and experiences while the team is still in the Dominican Republic. The daily diary entries below were selected from those blog posts. To read these posts from the entire week, go to <<https://campcompassion.wordpress.com>>. | El Equipo Juvenil de Misioneros de la diócesis de Michigan trabajó en Puerto Plata desde el 24 al 30 de junio de 2019. Eric Travis, el líder del grupo, pidió a los misioneros que escribieran entradas de blog, las que son publicadas en línea diariamente para que familiares y amigos de los misioneros puedan saber más acerca de su trabajo y experiencias mientras todavía están en la República Dominicana. Las entradas diarias que aparecen a continuación fueron seleccionadas de entre esas publicaciones de blog. Para leer esas entradas de toda la semana, vaya a <https://campcompassion.wordpress.com>

Blog Excerpts from the Diocese of Michigan

Today we all went back to San Simon to finish up our work there. By noon we all went back to the hotel to eat lunch and get ready to go to the beach. The beach was a successfully fun time playing football and rolling around in the sand. By 4:30 we had a period of free time to just relax before dinner. After our dinner we all went up to the grocery store to get snacks. I have had a lot of great experiences today with the community at the church who were helpful and welcoming even though I wasn't able to communicate well, we still found ways to have a fun time and laugh.

-Ethan

Today we finished our work at the San Simon Episcopal Church. At the church we touched on a second coat of white paint and some artists worked on the San Simon sign. Some of the boys went back to help with plumbing. They dug a trench, attached tubes together, and filled the trench. After long labor work we cooled off by visiting the beach. We stayed at the beach for a couple hours by playing football and enjoying the salty water. We then eat dinner and went back to the local supermarket La Sirena. I've especially enjoyed working on the trench with some of the people of the church. So far, the Dominican Republic has been a hospitable place for us.

-Charlie

Extractos del blog de la Diócesis de Michigan

Hoy fuimos todos de vuelta a San Simón a terminar nuestro trabajo ahí. Al mediodía todos volvimos al hotel para almorzar y prepararnos para ir a la playa. La playa estuvo entretenida y lo pasamos muy bien jugando fútbol y divirtiéndonos en la arena. Como a las 4 y media tuvimos un rato libre para descansar antes de la cena. Después de cenar fuimos todos al supermercado a comprar aperitivos. He tenido un montón de buenas experiencias hoy con la comunidad en la iglesia donde todos fueron muy amables y nos dieron la bienvenida y, aunque yo no era capaz de comunicarme bien con ellos, igual encontramos formas de pasarlo bien y reírnos.

-Ethan

Hoy terminamos nuestro trabajo en la iglesia episcopal San Simón. En la iglesia dimos una segunda mano de pintura blanca y unos artistas trabajaron en el letrero de San Simón. Algunos de los muchachos volvieron a ayudar con la plomería. Hicieron una zanja, conectaron tuberías, y llenaron la zanja. Después de mucho trabajo nos fuimos a refrescar a la playa. Estuvimos en la playa un par de horas jugando fútbol y gozando el agua salada. Luego cenamos y volvimos al supermercado La Sirena. Me gustó trabajar en las zanjas con algunas personas de la iglesia. Hasta el momento, La República Dominicana ha sido un lugar que nos ha acogido muy amablemente.

-Charlie

Today we finished our work on the wall at San Simon, and our painting of the Iglesia Episcopal Dominicana shield turned out really well! It took us the whole morning and some of us had to sacrifice some perfectionism, but overall it looks pretty swell. We spent the afternoon shopping for souvenirs around the town shops and finished with ice cream and pastries from the Mariposa ice cream shop. After our sweets, we went to the plaza that was covered in pigeons and we got to feed them with some corn kernels. The birds would just flock to you and flit up to your hands and shoulders if you were holding the kernels and it was really cool. Claudia and I were trading birds that were sitting on our heads by getting them to hop from one of our heads to the other, it was silly but fun!

-Aria

After working hard the first two days at San Simon with painting and with my group digging trenches and installing plumbing, half of our group went to a different church, Cristo Rey, to start on work there, while the other group stayed at San Simon to finish painting murals on the walls. It was hard work but we got it halfway done and we bonded and will finish tomorrow. Later in the day we went downtown where there were a lot of really interesting sights and shops. We all got unique souvenirs at the shops, many of which we were encouraged to bargain with the shopkeepers in pursuit of a lower price. We had excellent ice cream and did various other fun activities, but perhaps the highlight of the trip downtown was in the center of the plaza where there were quite literally hundreds of pigeons in the area. If you held your hands out with kernels, a couple would land on you, with some even landing on your head. It was a very interesting experience I will not soon forget.

-Gianni

Hoy terminamos nuestro trabajo en la muralla de San Simón, y la pintura del escudo de la Iglesia Episcopal Dominicana quedó realmente buena. Nos demoramos toda la mañana y algunos de nosotros tuvimos que sacrificar la perfección, pero después de todo quedó estupendo. Pasamos la tarde comprando recuerdos en las tiendas del pueblo y terminamos con helados y pasteles de la tienda de helados Mariposa. Después de los dulces, fuimos a la plaza que estaba llena de palomas y les dimos de comer con granos de maíz. Los pájaros se acercan a tí y se posan en tus manos y hombros si tú sostienes unos granos de maíz, y es realmente chévere. Claudia y yo intercambiamos pájaros que estaban posados en nuestras cabezas haciéndolos saltar de una cabeza a la otra. Parece tonto, pero fue ¡entretenido!

-Aria



Después de trabajar duro los primeros dos días en San Simón pintando, cavando cunetas e instalando tuberías, la mitad de nuestro grupo se fue a otra iglesia, la Cristo Rey, para comenzar a trabajar ahí, mientras que el resto del grupo se quedó en San Simón para terminar de pintar murales en las paredes. Fue un trabajo duro, pero completamos la mitad,

hicimos amistad y terminaremos mañana. Más tarde fuimos al centro donde había un montón de sitios y tiendas interesantes. Todos compramos recuerdos únicos en las tiendas, y nos animaron a negociar con los comerciantes para conseguir un precio más bajo. Tomamos unos excelentes helados e hicimos varias otras actividades divertidas, pero lo mejor de la visita al centro fue la plaza donde había, sin exagerar, cientos de palomas. Si estirabas tus manos sosteniendo unos granos de maíz, un par de palomas se posaban en ellas, e incluso algunas palomas se posaban en tu cabeza. Fue una experiencia muy interesante que no se me olvidará muy pronto.

-Gianni



The youth mission team sponsored by Christ Church Christiana Hundred (Wilmington, Delaware) also uses a daily blog written by missionaries to keep family and friends informed about their work and experiences while they are in the Dominican Republic. This team worked in the village of Jalonga from June 29 - July 6, 2019. As with the Michigan blog posts above, below is a selection of the Delaware's team blog from that entire week. | El equipo juvenil de misiones auspiciado por Christ Church Chistiana Hundred de Wilmington, Delaware, también usa un blog diario escrito por misioneros para mantener informados a sus familiares y amigos acerca de su trabajo y experiencias mientras están en la República Dominicana. Este equipo trabajó en la villa de Jalonga desde 29 de junio al 6 de julio de 2019. Igual que los blogs más arriba, a continuación hay una selección de los blogs de toda una semana del equipo de Delaware.

After an energizing breakfast, we all piled onto the bus to start our third day of work in Jalonga. There, we broke down the walls of the old shed and made great strides in building the foundation for the soon-to-be new water system! After a long morning of work in the sun, we hopped in the pool, before heading to the orphanage. After the many laughs and fun we shared with the kids, not to mention the very intense kickball game, we made our way back to our hotel where we unwound and prepared for another day in the DR.

-Martha Holler and Lydia Stipa

Happy Independence Day!

Today when we woke up we were all pretty tired after a long day of demolishing the old building and a long night of volleyball. When we got to the work site in Jalonga, we were greeted by familiar smiling faces.

Our group was split up into three groups of work. One team used hammers and chisels to carefully break away two columns of reinforced cement, another team used pickaxes and shovels to dig out the piles of rubble from the demolition and the final team made cement, and "chain ganged" buckets of cement to Mr. duPont, who poured it into molds. These molds would eventually be the new support columns.

Después de un desayuno energético, nos subimos todos al autobús para comenzar nuestro tercer día de trabajo en Jalonga. Allí, derribamos las paredes de un cabaña viejo y avanzamos mucho en la construcción de los cimientos de lo que pronto será el nuevo sistema de agua. Después de una larga mañana de trabajo bajo el sol, saltamos a la piscina antes de dirigirnos al orfanato. Después de las muchas risas y diversión que compartimos con los chicos, sin olvidarnos de mencionar el juego intenso de kickball, regresamos a nuestro hotel donde descansamos y nos preparamos para otro día en la RD.

-Martha Holler y Lydia Stipa

¡Feliz Día de la Independencia!

Hoy, al despertarnos, estábamos todos bastante cansados después de un largo día demoliendo el edificio viejo y una larga noche jugando voleibol. Cuando llegamos al lugar de trabajo en Jalonga, fuimos recibidos por sonrientes caras familiares.

Nuestro grupo fue dividido en tres grupos de trabajo. Un equipo usó martillos y cinces para demoler cuidadosamente dos columnas de cemento reforzado, otro equipo usó piquetas y palas para remover los escombros de la demolición y el último grupo preparó cemento, y con un sistema de brigada de cubos fueron pasando los cubos de cemento al Sr. duPont quien los vaciaba en los moldes. Estos moldes serían finalmente las nuevas columnas de soporte. Como éste era nuestro último día de trabajo físico, nos

Since it was our last day of physical work, we were determined to get as much done as possible. The difference at the work site from Monday to Thursday is amazing. We worked hard as a team and accomplished much this week!

After our work, we went to Cafe del Sol, which is a very nice beach with cabanas and plenty of sandbars. We ate lunch and hung out as a group, playing different games.

After the beach, we came back to the hotel and played more volleyball before dinner. Several of our leaders went to visit Fr. Potter who has been very sick but now recuperating at his home. Fr. Potter was very happy to hear about the progress at the work site.

After dinner, we went swimming and had prayer in the pool.

-Spencer Kelly and Harry Anderson

propusimos hacer lo más posible. La diferencia en el lugar de trabajo de lunes a jueves fue increíble. Trabajamos duro en equipo y logramos mucho esa semana.

Después del trabajo, fuimos al Café del Sol, que es una playa muy bonita con cabañas y muchos bancos de arena. Almorzamos y estuvimos en grupo jugando una variedad de juegos.

Después de la playa, regresamos al hotel y jugamos más vóleibol antes de la cena. Varios de nuestros líderes fueron a visitar al Padre Potter quien estuvo muy enfermo, pero ahora se está recuperando en su casa. El Padre Potter se alegró mucho al saber del progreso en el sitio de trabajo.

Después de cenar, fuimos a nadar y rezamos en la piscina.

-Spencer Kelly y Harry Anderson



Today was a very special day of celebration at the school. It was the preschool's final day of the school year and the "graduation" of 17 of the children.

The Bishop and the Senator came to the festivities. Christ Church Christiana Hundred was recognized for their partnership in the school. We received a beautiful plaque to commemorate the 17 years of mission trips.

The graduates received the prayer bags we made last January in Disciples in Action and prayer cross necklaces.

Hoy fue un día de celebración especial en el colegio. Era el último día de clases de los preescolares y celebraban la "graduación" de 17 de los niños.

El obispo y el senador vinieron a las festividades. La Iglesia de Cristo Christiana Hundred recibió un reconocimiento por su asociación con el colegio. Recibimos una hermosa placa para conmemorar los 17 años de viajes de misiones.

Los graduados recibieron las "bolsas de oración" que hicimos el pasado enero en Discípulos en Acción y los collares con cruz de oración.

We provided lunch for all. We had a chance to put our hand prints on the back wall alongside those who had come before us.

Afterwards, we walked through the village to the baseball field for another great game of baseball with the kids.

Then we came back to the hotel to chill, play volleyball, and swim. Next, we went to dinner and had a long worship with Holy Communion. We ended with a mini recap/debrief of the week. Finally, we had our fiesta celebration and swam for a little bit, and sang karaoke.

It was a great way to end an awesome week serving in the Dominican Republic!

Erin Passarello

Brindamos almuerzo a todos. Tuvimos la oportunidad de poner las huellas de nuestras manos en la pared posterior junto a las de los que nos precedieron.

Más tarde, caminamos por la villa hasta la cancha de béisbol para jugar otro gran juego de béisbol con los niños.

Luego regresamos al hotel a relajarnos, jugar vóleybol, y nadar. Después fuimos a cenar y tuvimos una larga adoración con la Santa Comunión. Y completamos el día con una pequeña reseña y recuento de la semana.

Finalmente, tuvimos nuestra fiesta de celebración, nadamos un rato y cantamos karaoke.

Fue una manera chévere de terminar una semana fabulosa trabajando en la República Dominicana!

Erin Passarello



Mission Teams and Other Groups in May - September, 2019 Equipos de misión y otros grupos en mayo - septiembre de 2019



Educational Missionaries



Visiting group from The Episcopal Church, New York City



Medical missionaries from New Orleans, LA



Church of the Redeemer, Sarasota, Florida



Tampa Deanery, Team I



Western Louisiana

Mission Teams and Other Groups in May - September, 2019

Equipos de misión y otros grupos en mayo - septiembre de 2019



Dioceses of Eastern and Western Michigan



St. Stephens, Coconus Grove, Florida



Tampa Deanery, Team II



Christ Episcopal Church, Valdosta, Georgia



Old St. Andrews, Charleston, South Carolina



St. Peter's, Arlington, Virginia

Mission Teams and Other Groups in May - September, 2019 Equipos de misión y otros grupos en mayo - septiembre de 2019



Tampa Deanery, Team III



Youth Team, Diocese of Michigan



St. Peter's Cathedral,
Diocese of SW Florida



Youth Team, Diocese of Delaware



Youth Team, Diocese of Connecticut



Families Team, Diocese of Nebraska

Mission Teams and Other Groups in May - September, 2019 Equipos de misión y otros grupos en mayo - septiembre de 2019



St. Mary's Kinston, North Carolina



St. Paul's, Wilmington, North Carolina



Arm in Arm medical missionaries, Connecticut



Clearwater Deanery, Diocese of SW Florida



St. John's Episcopal Church, McLean, Virginia



Tom McGowan, Educational Missionary



A classroom in Colegio Episcopal San José in Boca Chica — The 2019-2020 academic year in the Episcopal schools of the Diocese of the Dominican Republic has begun. | Un aula en el Colegio Episcopal San José en Boca Chica: el año académico 2019-2020 en las colegios episcopales de la Diócesis de la República Dominicana ha comenzado.



Colegio Episcopal Monte de la Transfiguration, Jarabacoa



Colegio Episcopal San Andrés, Santo Domingo



Pat Cordova

THANK YOU! !GRACIAS!

The Dominican Development Group gratefully acknowledges the assistance of Pat Cordova (Georgia) in translating some of these articles.

El Grupo de Desarrollo Dominicano reconoce la ayuda de Pat Cordova (Georgia) en la traducción de de algunos de estos artículos.

COMPANIONS IN MISSION: DIOCESAN CONTACTS

Although many dioceses send mission teams serve God through the Episcopal Diocese of the Dominican Republic, eleven are formal Companion Dioceses.

Central Gulf Coast

The Rt. Rev. James R. Kendrick
850-434-7337
russell@diocgc.org

Dominican Republic

The Rt. Rev. Moisés Quezada
809-688-6014
mquezada@iglepidom.org

Eastern Michigan

Katie Forsyth
877-752-6020
kforsyth@eastmich.org

Georgia

Julia Ariail
229-563-0074
juliacariail@gmail.com

Michigan

Eric Travis
313-833-4418
etravis@edomi.org

Nebraska

Representative pending

Northwest Texas

The Rev. Ricardo Lopez
432-894-5202
padrerricklopez@gmail.com

The Episcopal Church in South Carolina

pending appointment

Southeast Florida

The Ven. Dr. Bryan A. Hobbs
954-450-7247
dochobbs@diosef.org

COMPAÑEROS EN MISION: CONTACTOS DIOCESANOS

Aunque muchas diócesis envían equipos de misión para servir a Dios a través de la Iglesia Episcopal Dominicana, once son formalmente Diócesis Compañeras.

Southwest Florida

The Rt. Rev. Michael Garrison
716-432-6090
jmichaelgarrison@gmail.com

Western Louisiana

The Rev. Seth Donald
337-936-8490
rector@stmichaelslc.com

Western Michigan

The Rev. Deacon Beth Drew
269-816-8230
bethdrew7@gmail.com

Publisher's Note: *Compañeros Dominicanos* is distributed via email by the Dominican Development Group. Edited by Julius and Julia Ariail and the Rt. Rev. William J. Skilton. Those wishing to submit information for distribution may contact Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>
<https://instagram.com/dominicandevdevelopmentgroup>

Nota del Editor: *Compañeros Dominicanos* es distribuido por email por el Grupo de Desarrollo Dominicano. Editado por Julius y Julia Ariail y Rvdmo. William J. Skilton. Las personas que deseen mandar información para su distribución puede ponerse en contacto con Julia and Julius Ariail, 5802 Long Pond Road, Lake Park GA USA 31636-2712; (229) 563-0209; email <julius.ariail@gmail.com>.

<http://www.dominicandevdevelopmentgroup.org>
<https://facebook.com/dominicandevdevelopmentgroup>
<https://twitter.com/dominicandg>
<https://instagram.com/dominicandevdevelopmentgroup>